

[200077]

Jahr 2026*Allgemeine Sektion - Erster Teil***Anno 2026***Sezione generale - Parte prima***DEKRETE****Autonome Provinz Bozen - Südtirol****DEKRET DER LANDESDIREKTORIN**

vom 28. September 2026, Nr. 16948/2026

Unterricht der Zweitsprache - angemessene
Kenntnis der Unterrichtssprache der Schule, in
welcher der Dienst geleistet wird

*Fortsetzung >>>***DECRETI****Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige****DECRETO DELLA DIRETTRICE PROVINCIALE**

del 28 settembre 2026, n. 16948/2026

Insegnamento della seconda lingua – adeguata
conoscenza della lingua d'insegnamento della
scuola in cui si presta servizio

Continua >>>

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Dekret

Decreto

der Landesdirektorin
des Landesdirektors

della Direttrice provinciale
del Direttore provinciale

Nr.

N.

16948/2026

16.3 Amt für das Lehrpersonal - Ufficio Personale docente

Betreff:

Unterricht der Zweitsprache –
angemessene Kenntnis der
Unterrichtssprache der Schule, in welcher
der Dienst geleistet wird.

Oggetto:

Insegnamento della seconda lingua –
adeguata conoscenza della lingua
d'insegnamento della scuola in cui si presta
servizio.

DIE LANDESSCHULDIREKTORIN**nimmt Folgendes zur Kenntnis:**

Laut Artikel 6 Absatz 4 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 10. Februar 1983, Nr. 89, betreffend Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol auf dem Sachgebiet der Schulordnung in der Provinz Bozen, ist für den Unterricht in der zweiten Sprache eine angemessene Kenntnis der Unterrichtssprache der Schule, in welcher der Dienst geleistet wird, erforderlich, die gemäß dem I. Abschnitt des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, festzustellen ist.

Die genannten Bestimmungen definieren jedoch nicht ausdrücklich, welcher Sprachkompetenzgrad als angemessen anzusehen ist. Es ist daher notwendig, die Anforderungen an die angemessene Kenntnis der Unterrichtssprache mit diesem Dekret festzulegen.

Für den Zugang zum Unterricht der Zweitsprache an den Mittel- und Oberschulen ist gemäß Anlage 3 des Beschlusses der Landesregierung vom 8. November 2016, Nr. 1198, der Besitz eines Laureatsdiploms nach alter Studienordnung oder eines Masterabschlusses (laurea specialistica o magistrale) vorgesehen.

Für den Zugang zum Unterricht der Zweitsprache an den Grundschulen ist gemäß Ministerialdekret Nr. vom 10. September 2010, Nr. 249, in geltender Fassung, der Besitz eines Laureatsdiploms in Bildungswissenschaften für den Primarbereich (lehrbefähigender Titel) erforderlich. Zugang hat auch, wer innerhalb des Schuljahres 2001/2002 das Diplom der Lehrerbildungsanstalt erworben hat.

Der Beschluss der Landesregierung vom 5. Dezember 2023, Nr. 1080, betreffend „Lehrbefähigender Ausbildungslehrgang für Zweitsprachlehrer/innen der deutschsprachigen Grundschule in Südtirol im Sinne des Art. 12/novies des Landesgesetzes Nr. 24/1996“, sieht als Zugangsvoraussetzung unter anderem eine Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache gemäß D.P.R. Nr. 752/1976 in geltender Fassung vor, die mindestens dem Niveau B2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen entspricht.

Gemäß Artikel 4 Absatz 3 des Dekrets des

LA DIRETTRICE DELLA DIREZIONE PROVINCIALE SCUOLE**Considera quanto segue:**

Ai sensi dell'articolo 6, comma 4, del decreto del Presidente della Repubblica 10 febbraio 1983, n. 89, concernente norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige in materia di ordinamento scolastico in provincia di Bolzano, per l'insegnamento della seconda lingua è richiesta un'adeguata conoscenza della lingua d'insegnamento della scuola in cui si presta servizio, da accertarsi a norma del titolo I del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752.

Le disposizioni sopra richiamate non definiscono tuttavia espressamente quale livello di competenza linguistica debba essere considerato adeguato. Si rende pertanto necessario definire, con il presente decreto, i requisiti concernenti l'adeguata conoscenza della lingua d'insegnamento.

Per l'accesso all'insegnamento della seconda lingua nella scuola secondaria di primo e secondo grado è necessario, ai sensi dell'allegato 3 della deliberazione della Giunta provinciale 8 novembre 2016, n. 1198, il possesso di un diploma di laurea del vecchio ordinamento oppure di una laurea specialistica o magistrale.

Per l'accesso all'insegnamento della seconda lingua nelle scuole primarie è richiesto, ai sensi del decreto ministeriale 10 settembre 2010, n. 249, e successive modifiche, il possesso della laurea in Scienze della formazione primaria, titolo abilitante all'insegnamento. Hanno altresì accesso coloro che hanno conseguito entro l'anno scolastico 2001/2002 il diploma magistrale.

La deliberazione della Giunta provinciale 5 dicembre 2023, n. 1080, recante "Percorso abilitante per insegnanti di seconda lingua della scuola primaria in lingua tedesca della provincia di Bolzano ai sensi dell'art. 12-novies della legge provinciale n. 24/1996", prevede tra i requisiti di accesso il possesso di un attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca ai sensi del D.P.R. n. 752/1976, e successive modifiche, corrispondente almeno al livello B2 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue.

Ai sensi dell'articolo 4, comma 3, del decreto del

Präsidenten der Republik Nr. 752/1976 entsprechen die Ausbildungsnachweise, die für die Einstellung in den öffentlichen Dienst in den verschiedenen Funktionsrängen oder wie auch immer bezeichneten Kategorien vorgesehen sind, bestimmten Niveaustufen des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen. Insbesondere entspricht der Abschluss einer Sekundarschule zweiten Grades der Niveaustufe B2, während ein Laureatsdiplom oder ein Masterabschluss der Niveaustufe C1 entspricht.

Da für den Zugang zum Unterricht der Zweitsprache an den Mittel- und Oberschulen ausschließlich ein Laureatsdiplom bzw. ein Masterdiplom vorausgesetzt wird, sind somit für diese Unterrichtstätigkeit Sprachkompetenzen auf dem Niveau C1 als angemessen anzusehen.

Da für den Zugang zum Unterricht der Zweitsprache an den Grundschulen sowohl ein Laureatsdiplom als auch in den vorgesehenen Fällen das Abschlussdiplom der Sekundarschule zweiten Grades festgelegt ist, sind für diese Schulstufe Sprachkompetenzen mindestens auf der Niveaustufe B2 als angemessen anzusehen.

und verfügt:

1. Es wird festgelegt, dass die in Artikel 6 Absatz 4 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 89/1983 vorgesehene und gemäß Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 752/1976 festzustellende angemessene Sprachkenntnis für den Unterricht in der zweiten Sprache an den Grundschulen den Niveaustufen B2 oder C1, an den Mittel- und Oberschulen der Niveaustufe C1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen entspricht.
2. Das vorliegende Dekret wird gemäß Artikel 28 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht, da es sich um einen Rechtsakt handelt, der die Allgemeinheit betrifft.

Die Landesschuldirektorin

Sigrun Falkensteiner

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, i titoli di studio prescritti per l'accesso al pubblico impiego nelle varie qualifiche funzionali o categorie comunque denominate corrispondono a specifici livelli del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue. In particolare, al diploma di istruzione secondaria di secondo grado corrisponde il livello B2, mentre al diploma di laurea ovvero alla laurea specialistica o magistrale corrisponde il livello C1.

Considerato che per l'accesso all'insegnamento della seconda lingua nella scuola secondaria di primo e secondo grado è richiesto esclusivamente il possesso di un diploma di laurea del vecchio ordinamento ovvero di una laurea specialistica o magistrale, la conoscenza adeguata della lingua di insegnamento deve ritenersi corrispondente al livello C1.

Poiché per l'accesso all'insegnamento della seconda lingua nella scuola primaria sono previsti sia il possesso di un diploma di laurea sia, nei casi previsti dalla normativa vigente, il diploma di istruzione secondaria di secondo grado, per tale ordine di scuola sono da considerarsi adeguate competenze linguistiche corrispondente almeno al livello B2.

e decreta:

1. L'adeguata conoscenza linguistica per l'insegnamento della seconda lingua di cui all'art. 6, comma 4, del decreto del Presidente della Repubblica n. 89/1983, da accertarsi ai sensi del titolo I del decreto del Presidente della Repubblica n. 752/1976, nella scuola primaria corrisponde ai livelli di competenza B2 o C1 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue, e al livello di competenza C1 del medesimo Quadro nella scuola secondaria di primo e secondo grado.
2. Il presente decreto è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 28, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini.

La direttrice della Direzione provinciale Scuole

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

FALKENSTEINER SIGRUN

28/09/2026

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

STEINER MICHAELA

28/09/2026

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

TSCHIGG STEPHAN

28/09/2026

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Sigrun Falkensteiner

nome e cognome: Stephan Tschigg

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 4
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Michaela Steiner

Am 28/09/2026 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 28/09/2026

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

28/09/2026

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma